

6. Nasledujúca časť textu z románu *Smrť sa volá Engelchen* je

- a) dialógom.
- b) vnútorným monológom.
- c) dialogizovaným vnútorným monológom.

(Pozri heslo *štylistické prostriedky modernej prózy* v časti *Teória literatúry*.)

*Nikolaj! On všetko zapríčinil! Bol skvelý chlapec, skvelý veliteľ, ale toto bola jeho chyba!*

*Ale nie Nikolaj, nie... je tu Fred, Nikolaj dal presné príkazy, čo s tými dvoma. Fred hanebne sklamal, opustil post. Či sme potom ešte smeli opustiť Ploštinu? Nie, našou povinnosťou bolo zostať, brániť ju. Ploština sa dala brániť, bolo nás dosť, aby sme ju udržali aspoň deň a v noci sme sa mohli pokúsiť so všetkými Ploštincami o únik. A ak sa malo stať, čo sa stalo, tak z nás už nikto nemal tejto noci žiť.*

**Ladislav Mňačko:**

## Oneskorené reportáže /1963/

### Záhrada utrpenia (Úryvky)

*Ktosi, neviem kto, neviem už kedy,  
nazval súdnu sieň záhradou utrpenia.*

#### 1. Proces

*Obžalovaný bol bledý, prenikavé, nepokojné oči mu behali z miesta na miesto, mal úzky, špicatý nos, vyzeral ako dravec, ako dravé zviera v pasci, prichytený, nebezpečný dravec. Nevedel som o ňom nič, nevedel som, o čom sa bude na tomto procese hovoriť, kto a čím bol obžalovaný, od prvej chvíle, keď ho dvaja strážcovia priviedli do súdnej siene a posadili medzi seba na lavicu obžalovaných, sa mi nepáčil. Nech je to ktokoľvek, je to dravec, dravá zver... škodná, ako hovoria poľovníci.*

*Nevedel som o ňom nič, iba to, že je riaditeľom rozsiahleho mlynárskeho podniku. To mi, pravda, celkom stačilo...*

(...)

*Predseda súdu otvoril proces svojim povestným žoviálnym štýlom. Obžalovaný obyčajne nevie, že za jeho bodrosťou, za jeho povzbudivým vtípom, za jeho naivnými otázkami sa skrýva neúprosne odhodlanie vyporiadať sa so zákerným nepriateľom režimu a štátu. Čím láskavejšie sa tento sudca tvári, tým väčšmi beda obžalovanému.*

proces  
– itt: per

penikavý  
– átható, szúró (tekintet)

dravec  
– ragadozó állat

škodná (hovor.)  
– kártékony állat, itt: kártevő  
ember, gonosztevő, tolvaj

povestný  
– híres, hírneves

žoviálny  
– kedélyes, joviális

bodrosť  
– élénkség, vidámság

neúprosny  
– kértelhetetlen, könyörtelen

vyporiadať sa s kým (nespis.)  
– leszámol vkivel

zákerný  
– álnok, alattomos